

Deutsche AIDS-Hilfe  
Wilhelmstr. 138  
10963 Berlin

Tél./Tel.: 030 690087-0

www.aidshilfe.de  
dah@aidshilfe.de

Numéro de référence:  
Número de pedido:  
049026



## Le projet

Tous les Buddys travaillent à titre bénévole. Buddy.hiv est un projet national élaboré par des personnes atteintes du VIH et coordonné et dirigé par la Deutsche AIDS-Hilfe.

La confidentialité, le devoir de réserve, les questionnaires de feed-back des utilisateurs/-trices et les mesures d'assurance-qualité telles que les formations initiales et complémentaires et les réunions régulières, offrent un cadre sécurisé – aussi bien pour les utilisateurs/-trices que pour les Buddys.

Tu aimerais prendre contact avec un Buddy ou devenir toi-même un Buddy ?

Tu trouveras toutes les informations utiles sur

[www.buddy.hiv](http://www.buddy.hiv)

Tes questions doivent être adressées par courriel à l'adresse

[heike.gronski@dah.aidshilfe.de](mailto:heike.gronski@dah.aidshilfe.de)

## El proyecto

Todos los Buddys trabajan de forma voluntaria.

Buddy.hiv es un proyecto a nivel federal que fue desarrollado por personas con VIH y que está coordinado y dirigido por la asociación alemana Deutsche AIDS-Hilfe. Confidencialidad, secreto profesional, formularios de opinión para usuarios y medidas que garantizan la calidad tales como cursos de formación, cursos de capacitación complementaria y reuniones regulares que ofrecen un marco seguro tanto para los usuarios como para los Buddys.

¿Te gustaría ponerte en contacto con un Buddy o convertirte tú mismo(a) en uno?

En

encontrarás toda la información necesaria.

Envía tus preguntas por correo electrónico a

FR/ES



[www.buddy.hiv](http://www.buddy.hiv)

## Testé positif ?

Tu viens de recevoir un résultat positif au test du VIH ?

Alors, tu as certainement une foule de questions et aimerais savoir ce que le diagnostic signifie pour ta vie future. Peut-être ne sais-tu pas comment gérer ton résultat de test.

Un échange personnel avec une personne souffrant déjà depuis un certain temps du VIH peut t'aider. Si tu recherches une personne qui te comprend et avec laquelle tu peux parler de tes questions d'égal à égal, alors le projet buddy.hiv est exactement l'offre qu'il te faut !

### ¿Has dado positivo?

¿Acabas de recibir los resultados de la prueba del VIH y son positivos?

Si es así, seguro que tienes un montón de preguntas en la cabeza y quieres saber qué significará este diagnóstico para tu vida futura.

Tal vez tampoco sepas cómo convivir con los resultados de la prueba. El intercambio personal con una persona que ya hace tiempo que convive con el VIH puede darte muchas fuerzas. Si buscas a alguien que te comprenda y con quien puedas hablar con total confianza y en igualdad de condiciones sobre cualquier pregunta, entonces el proyecto buddy.hiv es la oferta ideal para ti.

## Comment les Buddys assistent-ils ?

Un Buddy est quelqu'un qui t'accompagne lors des premières étapes de gestion de la séropositivité.

Les Buddys connaissent les défis que représente un résultat positif : Après leur diagnostic, ils ont été confrontés aux mêmes questions que tu te poses aujourd'hui. Ils sont à ton écoute et peuvent t'aider à mettre de l'ordre dans tes idées. Ils parlent de leurs expériences, t'aident à définir une perspective, et te donnent du courage pour emprunter ta propre voie et organiser ta vie avec le VIH. Naturellement, tout ce dont vous parlez reste entre vous.

### ¿Cómo ayudan los Buddys?

Un Buddy es una persona que te acompañará durante los primeros pasos para que aprendas a convivir con la infección del VIH. Los Buddys conocen todos los retos que conlleva recibir un resultado positivo de las pruebas del VIH. Después de recibir el diagnóstico, ellos se hacían las mismas preguntas que te estás haciendo tú hoy.

Ellos te escucharán y te ayudarán a poner en orden tus pensamientos. Te hablarán de sus experiencias, te ayudarán a desarrollar una perspectiva de futuro y te darán ánimos para que puedas escoger tu propio camino y aprender a vivir con el VIH. Por supuesto, todo lo que habléis quedará entre vosotros.

### Prends contact !

Tu trouveras ton Buddy personnel sur

[www.buddy.hiv](http://www.buddy.hiv)

Tu peux y choisir le Buddy qui te convient le mieux.

### ¡Ponte en contacto con nosotros!

Encontrarás a tu Buddy personal en

Aquí puedes escoger directamente al Buddy que más se ajusta a ti.